

世界文学名著宝库

儒林外史

Ru Lin Wai Shi

·青少版·



长江少年儿童出版社



• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

儒林外史

吴敬梓 / 著

姜慧 / 改写

长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

儒林外史 / (清) 吴敬梓著; 姜慧改写. — 武汉: 长江少年儿童出版社, 2015.1
(世界文学名著宝库)
ISBN 978-7-5560-0297-9

I. ①儒… II. ①吴… ②姜… III. ①章回小说-中国-清代-缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 008861 号



儒林外史

吴敬梓 / 著 姜 慧 / 改写

责任编辑: 罗 萍 叶 朋

绘画: 安 敏 效果制作: 李 宁

长江少年儿童出版社出版发行

全国新华书店经销

山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司印刷

开本: 880×1230 1/32 7.5 印张 彩插 7P

2015 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5560-0297-9

定价: 15.00 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北豪邦律师事务所 王斌 027-65668649

前言

《儒林外史》是我国一部著名的古典长篇讽刺小说，它通过生动的艺术形象，反映了封建社会末期腐朽黑暗的社会现实，批判了八股科举制度，揭露了反动统治的罪恶和虚伪。这部小说的作者吴敬梓出生于清代康熙年间，主要活动于雍正、乾隆两朝。当时，清王朝已经由盛转衰，各种社会矛盾进一步激化，一场农民革命的风暴正在酝酿之中，其他阶层的人民也都不满当时的社会。政治、经济矛盾都已到了非常尖锐的程度。

作者虽然出生于“科第仕宦多显者”的家庭，但从他的上辈起就开始衰落。23岁那年，他父亲去世，由于他不擅理财，没几年工夫便将祖业耗尽。于是他怀着“逝将去汝”的忿懑心情赴南京，过起了更加穷困的生活。作者饱尝了生活的艰辛，广泛接触了下层人民的生活，看到了社会上的种种黑暗，由愤怒不平进而讽刺抨击。他从40岁左右开始，用了近10年时间，创作了《儒林外史》，用这部小说表达了他对科举制度、旧理学的憎恶。

“学而优则仕”是科举制度的理论基础，封建统治者往往把读书和做官直接联系起来。在功名利禄的诱惑下，儒生们醉心举业，认为“书中自有黄金屋，

书中自有千钟粟，书中自有颜如玉”，“人生世上，除了这事，就没有第二件可以出头”。这些都真实而生动地反映了儒生们的精神状态。在《儒林外史》中，作者运用周进、范进等生动的艺术形象，用辛辣的笔触，揭露了统治者的腐朽和虚伪。作为一部杰出的讽刺小说，作品通过集中概括，典型地再现了生活的真实，揭示了社会现实的不合理、可笑、可鄙，甚至于可恶。作者并非是用玩世不恭的游戏笔墨，而是严肃认真地对社会现实进行鞭笞，从而使作品具有浓厚的艺术感染力。在语言上，作者把全椒、扬州、南京一带的群众语言进行加工提炼，在此基础上应用一部分文言词语和职业行话，使书中的语言总是同人物性格、身份、职业结合得十分紧密，从而表现了作者高超的语言艺术技巧和对语言艺术的追求。

为了适应广大青少年阅读、熟悉古典名著的需求以及他们的兴趣特点，我们把这部名著改写后奉献给读者。书中通俗的语言、紧密的结构会给青少年读者提供一些方便，再加上本书内精美的艺术插图，一定会使读者更加喜爱。但是，由于水平和篇幅所限，书中不足之处在所难免。恳切地希望得到大家的批评和指正。

编 者

2012年4月

目 录

—————

第一回 王冕画荷花.....	1
第二回 周进撞号板.....	10
第三回 范进中举	17
第四回 严监生和严贡生	26
第五回 枕箱奇案	39
第六回 娄公子交名士	51
第七回 马纯上遇仙.....	71
第八回 匡超人变质.....	79

第九回 牛浦郎行骗	111
第十回 杜慎卿访妙人	132
第十一回 杜少卿平居豪举	142
第十二回 萧云仙从军	169
第十三回 沈琼枝卖诗	181
第十四回 虞华轩戏腐儒	190
第十五回 呆儒王玉辉	201
第十六回 侠客凤四老爹	208
第十七回 假中书衣锦还乡	221



第一回 王冕画荷花



· 1 ·

元朝末年，有一个人叫王冕，住在诸暨县乡村。王冕七岁时父亲逝世，母亲做些针线活补贴家用，供他到学堂里去读书。一晃三年过去了，王冕长到了十岁。一天，母亲把他叫到跟前，说道：“儿啊！不是我有心要耽误你，只是我们是一个穷人家，供不起你读书。我和隔壁秦家商量好了，你去他家放牛，每月可以得到几钱银子，还有现成饭吃。你看明天就去，怎么样？”王冕说：“娘说的有道理，我在学堂里坐着，心里也闷得慌，不如去他家放牛，也快乐一些。假如我要读书，还可以带几本去读。”

第二天，母亲和他到隔壁秦家，秦老留他母子俩吃过早饭，就牵出一条水牛交给王冕。接着，他又指着门外说：“离我这大门不远的地方，有个七柳湖，湖边长满了绿草，还有几十棵垂杨树，那边很凉爽，你到那里去放牛吧。牛要是渴了，就让它去湖边饮水。我每天管你两餐饭，早上还给你钱买点心吃。你做事要勤快些，可别偷懒呀。”他母亲谢过后就准备回家去，王

冕送出门来，母亲叮嘱说：“你在此须要小心，不要惹人说不是，早出晚归，别让我担心。”王冕答应了，母亲替他整理了一下衣服，就含着眼泪离开了。

王冕从此在秦家放牛，每到黄昏才回家休息。有时遇到秦家煮些腌鱼腊肉给他吃，他还会拿块荷叶包了带回家交给母亲。每天的点心钱，他也存起来，每隔一两个月，闲着的时候就去看书店买几本旧书。把牛拴着时，他就坐在柳阴树下看书。

又过了三四年，王冕学到了许多知识。正值黄梅时节，天气燥热，一天，王冕放牛累了，就在草地上坐着。一瞬间，浓云密布，一阵大雨淅淅沥沥地落下来。一会儿，乌云散去，透出一缕缕日光来，照得满湖通红。湖边山上，色彩斑斓，雨把一切都洗涤了一番，叶绿得可爱。湖里的荷花，花蕾上清水涟涟，荷叶上水珠滚动。王冕看着，心里想：“古人说：‘人在图画中’真不错！可惜我这里没有一个画师，如果把这荷花画几枝，那就太好了！”他又想道：“天下有什么学不会的？自己为什么不画几枝？”

王冕见天色晚了，就牵着牛回去了。从此，他存的钱不再买书了，而是托人向城里买些画笔铅粉，学画荷花。最初画得不好，但三个月后，他笔下的荷花便栩栩如生，就像刚从湖里摘下来贴在纸上的一样。乡里人见画得好，有拿钱来买的，王冕得到钱，买些好东西孝敬母亲。一传十，十传百，不久，诸暨县都知道他是一个画没骨荷花的人，争着来买他的画。到了十七八岁，王冕不在秦家放牛了，每日画几笔画，读读古人的诗文，渐渐不愁衣食，母亲心里也很高兴。王冕天性聪明，年纪不到二十岁，在天文地理、经史的大学问上，没有不知晓的。但他性情不同：既不求官爵，又不结交朋友，终日闭户读书。

因为在楚辞图上看见屈原的衣冠，就自制了一顶极高的帽子，一件极宽阔的衣服。遇到好天气，他就戴了高帽，穿了阔衣，和母亲乘着牛车，拿着鞭子，在乡村的路上唱着歌儿，或者是在湖边玩耍。惹得乡下孩子们三五成群地看着他们笑，王冕却不以为意。隔壁秦老很喜欢他，时常和他在草堂里谈话。

一天，他们正在说话时，外边走进一个头带瓦楞帽、身穿青布衣服的人。这人姓翟，是诸暨县一个买办，和秦老是亲家。秦老慌忙叫儿子烹茶、杀鸡、煮肉款待他，并要王冕相陪。他们彼此介绍了姓名，那翟买办说：“这位王相公，可就是会画没骨花的吗？”秦老道：“正是，亲家，你怎么知道的？”翟买办道：“县里人哪个不晓得？前日，时知县吩咐要画二十四幅花卉图送给上司，把这个事交给我做。我久闻王相公的大名，因此来找亲家。今日有缘，遇着王相公，还请王相公费心画一画。半个月后，我来取画，还会奉上几两润笔的银子。”秦老也在旁边劝王冕答应下来。王冕不好拒绝，只好答应了。回家后，王冕用心画了二十四幅花卉图，并在上面题了诗句。时知县给了二十四两银子，翟买办私吞了一半，只付了十二两银子给王冕，就把二十四副花卉图拿走了。知县又买了几样礼物，送给上司危素。危素接受了礼物，把这些画看了又看，非常高兴，对其爱不释手。

第二天，危素请时知县来家吃饭，并说道：“前日收到老父台赠送的花卉图，是古人还是现在人画的？”时知县不敢隐瞒，便说：“画这画的人是诸暨县的一个农民，叫做王冕。他年纪也不大，应该才学画不久，想必难入老师的法眼。”危素叹道：“我出门久了，故乡有这样的贤士，竟然不知道，惭愧啊！他才学见识都很高，将来名位不在你我之下，能约他来这吗？”时



知县道：“这个容易！门生回去，让人去约他，他得到老师的厚爱，自然喜出望外了。”

回到衙门后，时知县让翟买办拿着侍生帖子去约王冕。翟买办让秦老邀了王冕过来，便说了来意。王冕笑道：“我是一介草民，不敢领这尊帖。”翟买办顿时变了脸，说道：“老爷拿帖请人，谁敢不去！”王冕说：“头翁，你有所不知。假如我惹了事，老爷拿票子传我，我怎么敢不去？如今用帖来请，并非逼迫，我不愿去，老爷也可以理解的。”翟买办道：“你这说的都是什么话！票子传着要去，帖子请着，倒不去！真是不识抬举！”秦老劝道：“王相公，老爷拿帖子请你，自然是好意，你同亲家去走一回。何必去得罪知县呢？”翟买办又说：“你这是在给我出难题呀，叫我拿什么话去回老爷？”

王冕还是不愿意去。于是秦老说：“王相公既然不肯去，亲家回县里，就说他抱病在家，不能来，过一两天等他病好了就到。”说完，他又叫王冕递给翟买办三钱银子，他才答应回复县爷。

知县心里想道：“他哪是有病！可能是翟家这奴才狐假虎威，把他吓住了。他没有见过官府的人，害怕了就不敢来。老师既然托我去请这个人，我若不把他叫来见老师，恐怕老师会笑我做事无能，我不如自己下乡去拜访他，他看我赏他脸面，就知道不是为难他的意思了，自然大胆见我。我就顺便带他来见老师，这不是显得我做事勤快吗？”他又想道，“堂堂一个县令，屈尊去拜访一个乡民，岂不是让衙役们笑话？不过听老师前天的口气，似乎对他很尊敬。老师敬他十分，我就该敬他一百分。况且屈尊敬贤，这是千秋留名的佳话，有什么做不得？”

第二天清晨，知县传了轿夫，带八个红黑帽夜役军牢，带



着翟买办下乡来。乡里人听见锣声，一个个扶老携幼，挤着来看。轿子到了王冕门前，只见草屋的门紧紧关着。翟买办走在前面去敲门，问王冕是否住在这里。里面一个婆婆，拄着拐杖，出来说：“不在家，从清早牵牛出去饮水，到现在还没有回来。”翟买办说：“县老爷亲自在这里叫你家儿子去说话，怎么慢慢吞吞，快点说在哪里，我好去传！”那婆婆说：“不在家了，不知在哪里。”说完，婆婆关着门进去了。说话的时候，知县轿子就到了，翟买办跪在轿前禀道：“小的传王冕，他不在于家里，请老爷到公馆里略坐一坐，小的再去传。”于是，他扶着轿子，绕到王冕屋后。

知县一行人正走着，远远的看见有个牧童骑着水牛，从山嘴边走了过来。翟买办走上去问：“秦小二，你看见你隔壁的王老大牵了牛在哪里饮水哩？”小二道：“王大叔么？他在二十里路外王家集亲家那里吃饭。这牛就是他的，让我替他赶回家。”翟买办如实禀了知县。知县变了脸色道：“既然如此，不必进公馆了！立刻回衙门去。”时知县此时心中十分恼怒，本要立即让人捉了王冕来训斥一番，又怕危老师说他脾气暴躁，只好忍着怒气回去了，告诉老师此人不识抬举，再处治他也不迟。

王冕并没有走远，一会儿就回家了，秦老走过来抱怨着说：“你刚才太固执了。他是一县之主，你怎么怠慢他？”王冕说：“老爹请坐，我来告诉你。时知县借着危素的势力，要在这里酷虐小民，这样的人，我为什么要结交他？他回去一定会向危素说我不识抬举，危素可能会恼羞成怒，怕要和我计较起来。我如今辞别老爹，收拾行李，到别处去躲避一些日子。只是母亲在家，我放心不下。”母亲说：“孩子，你历年卖诗卖画，也积攒下三五十两银子，柴米不愁没有。我虽然年老，但没有疾病，

你放心走吧，躲避些日子。你又没有犯罪，难道官府会来捉你的母亲吗？”秦老说：“这也说得有理，而且你埋没在这乡村，即使有才学，但是没有多少人认识你，这次到外面去，也许可以获得其他的机遇。你母亲的大小事情，都包在我身上，我替你照顾她。”王冕听了，心里非常感激。

秦老又回家拿了一些酒菜，替王冕饯行，吃了半夜酒才回去。第二天五更，王冕起来收拾行李。吃了早饭后，秦老来了。王冕拜辞了母亲，又拜了秦老两拜，母子哭着分开了。王冕穿上麻鞋，背上行李。秦老手提一个小白灯笼，把他送到村口。

王冕一路风餐露宿地到了山东济南，这里人烟富庶、房舍稠密。王冕到了这儿，身上的钱也用光了，只租个小门面的屋子，卖卜测字，也画两张没骨的花卉摆在那里，卖给来往的人。每日问卜卖画，也有了生计。

过了半年，济南府里有几个俗财主，也爱王冕的画，就派几个粗鲁的仆人来买画。他们常常大呼小叫地指划着。王冕很不耐烦，就画了一条大牛贴在那里，又题几句诗在上面，故意讥刺。

一天清早，王冕刚坐在下，只见许多男女哭哭啼啼地在街上经过，有拿着锅的，也有箩筐内挑着孩子的，一个个面黄饥瘦、衣裳褴褛。王冕忙问他们是哪里来的，有人回答说：“我们是从黄河边上的州县来的逃荒百姓，河水淹了田地房屋，官府不管我们，只好逃难到这里。”王冕见此光景，叹了一口气：“河水北流，这里已经大乱了，我还在这里做什么！”于是连忙收拾行李，赶回家乡。进入了浙江境，听说危素已经回京，时知县也升任离开，因此放心回家。看见母亲健康如常，王冕心中十分欢喜。母亲又说：“你离开后，多亏秦老照顾我。”王冕

便打开行李，取出一匹茧绸，一包柿饼，拿过去谢了秦老。

自此，王冕依然是吟诗作画，奉养母亲。又过了六年，母亲老病卧床，王冕四处拜医求药，总不见效。一天，母亲吩咐王冕：“我快要走了，这几年来，他们都在我耳根前说你的学问大，该劝你出去当官。我看见那些当官的，都没有什么好结局。而且你的性情高傲，如果将来闯祸了，反而不好。你可听我的遗言，将来娶妻生子，守着我的坟墓，不要出去当官，这样我死后也没有担心的事了！”王冕哭着答应了，母亲就归天去了。王冕痛苦哀号，哭得那邻舍之人，无不落泪。幸好秦老帮着置办衣衾棺槨，王冕才好好地安葬了母亲。

服丧后的一年多，天下大乱。方国珍占据浙江，张士诚占据苏州，陈友谅占据湖广，他们都是些草莽英雄。后来，朱元璋在滁阳起兵，占领金陵（今南京）后，他又打败了方国珍。

一天，正午时分，王冕从母亲坟上扫墓回来，只见十几个人骑马向他村里来。为头一人，头戴武巾，白净面皮，有帝王之相。那人到门前下了马，向王冕施礼说：“请问一声，哪里是王冕先生家？”王冕说：“小人就是王冕，这里便是寒舍。”那人面带喜色地说：“那太好了，我特来拜访先生。”那人又吩咐仆从把马都系在湖边柳树上，便独自和王冕进到屋里。

两人分宾主施礼坐下后，王冕问道：“请问尊官尊姓大名，为什么来到这里呢？”那人说：“我乃吴王朱元璋，特来此地拜访先生。”王冕道：“草民肉眼不识王爷。但草民只是一个愚钝的村民，怎敢劳王爷到此呢？”朱元璋说：“孤在江南，久仰先生大名，今天特来向先生请教：今得了浙江，用什么服民心？”王冕说：“大王高瞻远瞩，不用草民多说。若以仁义服人，何人不服，何止浙江的百姓？”吴王点头称赞，两人便促



膝长谈。太阳西下的时候，王冕自到厨下，烙了一斤面饼，炒了一盘韭菜，捧出来陪着吴王吃饭。吴王谢了他的教诲，就上马离开了。这天，秦老进城回来，问到这件事情，王冕也不说是朱元璋来了，只说：“是我往年在山东相识的一个将官，来这里看我。”

数年间，朱元璋建立明朝，年号洪武。到了洪武四年，秦老进城后告诉王冕，说：“危老爷被问了罪，发配到和州去了。”

此时正是初夏，天气有些微热。秦老在打麦场上放下一张桌子，两人便喝了点清酒。一会儿，东方的月亮像万顷玻璃一样明净。王冕左手持杯，右手指着天上的星星，对秦老说：“你看贯索犯文昌，一代文人怕是有厄运！”话没有说完，忽然就起了一阵怪风，刮得树木都沙沙作响，惊起许多水面上的禽鸟。王冕同秦老吓得将衣袖蒙着脸。过了一会儿，待风停了，再睁眼看天上，只见有百十个小星都向东南角落去。王冕道：“上天降下这一群星君去维持文运，我们是看不到了！”

自此，时常有人说：朝廷行文到浙江布政司，要征聘王冕出来做官。王冕开始不在意，后来听到说的多了，他没有和任何人告别，就连夜逃往会稽山中。

半年后，朝廷果然派来一位官员，捧着诏书，拿着彩缎，带了许多人来到秦老门前，看见秦老八十多岁，须鬓皓然，手扶拄杖。那官给他施礼，秦老就让他到草堂坐下，官问：“王冕先生在这庄上吗？当今皇上授他咨议参军之职，下官特地捧诏而来。”秦老道：“他虽是这里人，只是久已不知去向了。”秦老献过了茶，领那官员走到王冕家，推开了门，只见灰尘满地，知道他离开很久了。那位官员只好叹息了一声，便捧诏离去了。

王冕隐居在会稽山中，改了姓名，后来得病去世。山中的

邻居凑了一些钱财，把他葬在会稽山下。

可笑的是，近来有些文人学士把王冕叫做王参军，可是王冕哪里曾做过一天的官呢？





第二回 周进撞号板

jiurmsbk

· 10 ·

山东兖州府汶上县有个乡村，叫做薛家集。这集上有百十户人家，都是务农为业。集上如果有什么事情，村民们都到村口的观音庵里来商量。

这年正月初八日，集上几个有头面的人都到庵里来商量事情。

夏总甲坐首席。乡绅申祥甫说：“我的孩子大了，今年要请一个先生，就在这观音庵里做个学堂。”众人道：“俺们也有好几家孩子要上学，不知道去哪里请才好。”夏总甲说：“先生倒有一个，是咱衙门里的顾老相公家请的一位先生。这位先生叫周进，却还不曾中过秀才。你们若要先生，俺替你把周先生请来。”众人都说好。吃完了茶，便各自都散了。

第二天，夏总甲向周先生说了，每年酬金十二两银子；每日二分银子，在和尚家代饭。约定正月二十开馆。到了正月十六这天，众人将份子钱送到申祥甫家备酒饭，请了集上新秀才梅玖做陪客。那梅玖戴着新方巾，很早就到了。周进到了后，